Donostia
San Sebastián
Fantasiazko
eta Beldurrezko
Zinemaren
XXII. Astea
XXII Semana
de Cine Fantástico
y de Terror
urriak 29 - azaroak 4
29 octubre - 4 noviembre
2011
ytantos argazkia / fotografía: José Luis López de Zubiria

AURKIBIDEA / ÍNDICE

KARTELAK / CARTELES 3

SARREREN ETA ABONAMENDUEN SALMENTA 4
VENTA DE ABONOS Y ENTRADAS 5

FILMAK / PELÍCULAS
- *FILM LUZEAK* / LARGOMETRAJES 6
- *FILM LABURRAK* / CORTOMETRAJES 7
- *FILM LABURREN SAIL OFIZIALEKO EPAIMAHAIA*
  JURADO SECCIÓN OFICIAL DE CORTOMETRAJES 7
- *ESPAINIAR FILM LABURRAK* / CORTOMETRAJES ESPAÑOLES 9
- *ZATOZ ETA BEGIRA* / VEN Y MIRA 10

KUTXA ETA ASTEAREN ARTEKO KOLABORAZIOA 11
COLABORACIÓN KUTXA & SEMANA 12

ERAKUSKETAK / EXPOSICIONES 13

VIII. KOMIKI JARDUNALDIAK / VIII JORNADAS DEL CÓMIC 13

ANTZERKIA / TEATRO 13

ARGITALPENAK / PUBLICACIONES 14

BESTE EKITALDIAK / OTRAS ACTIVIDADES 15

KARTELAK / CARTELES

KARTEL OFIZIALA / CARTEL OFICIAL

Diseinua / Diseño
YTANTOS

Argazkia / Fotografía
José Luis López de Zubiria

“ZATOZ ETA BEGIRA” / “VEN Y MIRA”

Diseinua eta argazkia / Diseño y fotografía
Pedro Usabiaga

VIII. KOMIKI JARDUNALDIAK / VIII JORNADAS DEL CÓMIC

Pulp Visions (Vicente B. Ballestar)

Diseinua / Diseño
YTANTOS

Ilustrazioa / Ilustración
Vicente B. Ballestar

Euskadi Fantastikoa VII

Diseinua / Diseño
YTANTOS

Ilustrazioa / Ilustración
Iñaki G. Holgado

ERAKUSKETAK / EXPOSICIONES

Zinema heroiak: Fantasiasko bildumak / Coleccionismo fantástico

Diseinua / Diseño
YTANTOS

Malakias: Plastlina odoltsu eta urratua / Plastilina sangrienta y desgarrada

Diseinua / Diseño
YTANTOS

Ilustrazioa / Ilustración
Malakias

SARREREN ETA ABONAMENDUEN SALMENTA

ANTZOKI ZAHARRA

Abonamendua	**70 €**
Saio bakoitzerako sarrera	**6 €**

- Abonamenduaren barruan sartzen dira: katalogoa, *Ven y mira. El cine fantástico y de terror en la zona prohibida* liburua eta *2000 Maníacos* fanzinea.
- Abonamendu honek Victoria Eugenia Antzokiko emanaldietara sartzeko balio du. **Haurren emanaldia eta 3D emanaldi berezia ez ditu barne hartzen**.
- Antzoki Zaharreko abonamenduak Antzoki Zaharraren leihatilan bakarrik eskura daitezke. Sarrerak, bestalde, bi antzokietako leihatiletan eta Servikutxa, Telekutxa eta Internet bidez eskura daitezke.
- Pertsona bakoitzak saio bakoitzerako 2 abonamendu eta 4 sarrera eskura ditzake gehienez.
- Abonamenduen salmenta: urriaren 21ean (ostirala)
  Sarreren salmenta: urriaren 24an (astelehena)
- Aurrez erosteko ordutegia: urriaren 21ean eta 24an 16:00-20:00
  urriaren 25etik 28ra 11:30-13:30 / 17:00-20:00

FNAC-EKO BAZKIDEAK: %10eko deskontua sarrerak erosteko orduan, abonuetan izan ezik (deskontua ez da beste deskontuekin pilatzen).

VICTORIA EUGENIA ANTZOKIA

Abonamendua	**15 €**
Saio bakoitzerako sarrera	**6 €**

- Abonamenduaren barruan sartzen da: katalogoa eta *Ven y mira. El cine fantástico y de terror en la zona prohibida* liburua.
- Abonamendu honek Victoria Eugenia antzokian jatorrizko bertsioan euskarazko azpitituluekin emango diren emanaldietan sartzeko aukera ematen du. **Haurren emanaldia eta 3D emanaldi berezia ez ditu barne hartzen**.
- Victoria Eugenia Antzokiko abonamenduak Victoria Eugenia Antzokiaren leihatilan bakarrik eskura daitezke. Sarrerak, bestalde, bi antzokietako leihatiletan eta Servikutxa, Telekutxa eta Internet bidez eskura daitezke.
- Abonamenduen eta sarreren salmenta: urriaren 24an (astelehena)
- Aurrez erosteko ordutegia: urriaren 24an (astelehena) 16:00-20:00
  urriaren 25etik 28ra 11:30-13:30
  17:00-20:00

FNAC-EKO BAZKIDEAK: %10eko deskontua sarrerak erosteko orduan, abonuetan izan ezik (deskontua ez da beste deskontuekin pilatzen).

SERVIKUTXA, TELEKUTXA ETA INTERNET BIDEZKO SALMENTA

- Telekutxa: 943 001200
- Internet: www.sansebastianhorrorfestival.com / www.kutxa.net
- Sarrerak bakarrik erosi ahal izango dira, abonamenduak ez, ordea.
- Urriaren 24an jarriko dira salgai, 16:00etatik aurrera.

VENTA DE ABONOS Y ENTRADAS

TEATRO PRINCIPAL

Abono	**70 €**
Entrada para cada sesión	**6 €**

- El abono incluye: catálogo, libro *Ven y mira. El cine fantástico y de terror en la zona prohibida* y fanzine *2000 Maníacos.*
- Este abono también da acceso a las proyecciones del Teatro Victoria Eugenia. **No incluye la sesión infantil ni la proyección especial en 3D**.
- Los abonos del Teatro Principal solo se pueden adquirir en la taquilla de dicho teatro. Las entradas se pueden adquirir, además de en las taquillas de los dos teatros, en Servikutxa, Telekutxa e Internet.
- Cada persona podrá adquirir un máximo de 2 abonos y 4 entradas por sesión.
- Venta de abonos: viernes 21 de octubre
  Venta de entradas: lunes 24 de octubre
- Horario de venta previa: días 21 y 24 16:00-20:00
  del 25 al 28 11:30-13:30 / 17:00-20:00

SOCIOS FNAC: Descuento de un 10% en la compra de entradas, no abonos (no acumulable a otros descuentos).

TEATRO VICTORIA EUGENIA

Abono	**15 €**
Entrada para cada sesión	**6 €**

- El abono incluye: catálogo y libro *Ven y mira. El cine fantástico y de terror en la zona prohibida*.
- Este abono permite el acceso a las sesiones en versión original subtitulada en euskera del Teatro Victoria Eugenia. **No incluye la sesión infantil ni la proyección especial en 3D**.
- Los abonos del Teatro Victoria Eugenia solo se pueden adquirir en la taquilla de dicho teatro. Las entradas se pueden adquirir además de en las taquillas de los dos teatros, en Servikutxa, Telekutxa e Internet.
- Venta de abonos y entradas: lunes 24 de octubre
- Horario de venta previa: lunes 24 16:00-20:00
  del 25 al 28 11:30-13:30 / 17:00-20:00

SOCIOS FNAC: Descuento de un 10% en la compra de entradas, no abonos (no acumulable a otros descuentos).

VENTA SERVIKUTXA, TELEKUTXA E INTERNET

- Telekutxa: 943 001200
- Internet: www.sansebastianhorrorfestival.com / www.kutxa.net
- Solo se podrán adquirir entradas, no abonos.
- Se pondrán a la venta el 24 de octubre a partir de las 16:00 h.

FILM LUZEEN SAIL OFIZIALA
SECCIÓN OFICIAL DE LARGOMETRAJES

INAUGURAZIOA / INAUGURACIÓN

Livide (2011). Alexandre Bustillo, Julien Maury. Frantzia / Francia

BUKAERA / CLAUSURA

Juan de los muertos (2011). Alejandro Brugués. Espainia-Kuba / España-Cuba
(LEHIAKETATIK KANPO / FUERA DE CONCURSO)

Generoko film luze esanguratsuenen hautaketa. 6.000 €-ko Ikusleen Saria lortzeko lehiatuko dira.

Una selección de los largometrajes más significativos del género competirán por el Premio del Público, dotado con 6.000 €.

1. **Attack the Block** (2011). Joe Cornish. Erresuma Batua / Reino Unido
2. **Chillerama** (2011). Adam Rifkin, Tim Sullivan, Adam Green, Joe Lynch. Estatu Batuak / Estados Unidos
3. **The Devil's Rock** (2010). Paul Campion. Zeelanda Berria / Nueva Zelanda
4. **The Divide** (2010). Xavier Gens. Estatu Batuak / Estados Unidos
5. **Hobo With a Shotgun** (2011). Jason Eisener. Kanada / Canadá
6. **Karate-Robo Zaborgar** (2011). Noboru Iguchi. Japonia / Japón
7. **Lobos de Arga** (2011). Juan Martínez Moreno. Espainia / España
8. **Masks** (2010). Andreas Marschall. Alemania
9. **The Orphan Killer** (2011). Matt Farnsworth. Estatu Batuak / Estados Unidos
10. **Panic Button** (2011). Chris Crow. Erresuma Batua / Reino Unidos
11. **Red State** (2011). Kevin Smith. Estatu Batuak / Estados Unidos
12. **Saint** (*Sint*, 2010). Dick Maas. Holanda
13. **The Selling** (2011). Emily Lou. Estatu Batuak / Estados Unidos
14. **Stake Land** (2010). Jim Mickle. Estatu Batuak / Estados Unidos

16\. **The Theatre Bizarre** (2010). Jeremy Kasten, Richard Stanley, Buddy Giovinazzo, Tom Savini, Douglas Buck, Karim Hussain, David Gregory. Estatu Batuak-Frantzia-Kanada / Estados Unidos-Francia-Canadá

17\. **Tomie Unlimited** (2011). Noboru Iguchi. Japonia / Japón
18\. **Troll Hunter / Trolljegeren** (2010). André Øvredal. Norvegia / Noruega
19\. **Wake Wood** (2010). David Keating. Erresuma Batua / Reino Unido
20\. **YellowBrickRoad** (2010). Andy Mitton, Jesse Holland. Estatu Batuak / Estados Unidos

3D SAIO BEREZIA / PROYECCIÓN ESPECIAL 3D
(Victoria Eugenia Antzokia)

The Prodigies (2010). Antoine Charreyron. Frantzia-Belgika-Luxenburgo / Francia-Bélgica-Luxemburgo. 96 min

FILM LABURREN SAIL OFIZIALA
SECCIÓN OFICIAL DE CORTOMETRAJES

Donostiako Fantasiazko eta Beldurrezko Zinemaren XXII. Astean 15 film laburrek hartuko dute parte Film Laburren Sail Ofizialean. Ohiko bi sari emango dira: Publikoaren Saria eta Nazioarteko Epaimahaiaren Saria.

15 cortometrajes participarán en la Sección Oficial de Cortometrajes de la XXII Semana de Cine Fantástico y de Terror de San Sebastián. Optarán a tres premios: Premio del Público, Premio del Jurado Internacional y Premio del Jurado Joven.

1. **The Astronomer's Sun** (2010). Simon Cartwright, Jessica Cope. Erresuma Batua / Reino Unido **(M)**
2. **Bunny the Killer Thing** (2011). Joonas Makkonen. Finlandia **(M)**
3. **The Centrifuge Brain Project** (2011). Till Nowak. Alemania **(M)**
4. **Je te survivrai** (2011). Mathias Gomis. Frantzia / Francia **(M)**
5. **Little Quentin** (2010). Albert 't Hooft, Paco Vink. Holanda **(M)**
6. **A Lost and Found Box of Human Sensation** (2010). Martin Wallner, Stefan Leuchtenberg. Alemania **(M)**
7. **Modern Family** (2011). Kim Kwang-bin. Hego Korea / Corea del Sur
8. **Mourir après de toi** (2011). Spike Jonze, Simon Cahn. Frantzia / Francia **(M)**
9. **Never Ever Open It** (2011). Damian McCarthy. Irlanda **(M)**
10. **Paths of Hate** (2010). Damian Nenow. Polonia **(M)**
11. **Plume** (2011). Barry JC Purves. Frantzia / Francia **(M)**
12. **Save the Rhinoceros / Pelastakaa sarvikuonot** (2011). Malakias. Finlandia **(M)**
13. **She's Lost Control** (2011). Haritz Zubillaga. Espainia / España **(M) (ESP)**
14. **Suffer** (2010). Kimani Ray Smith. Kanada / Canadá
15. **Suiker** (2010). Jeroen Annokkeé. Holanda

(M) *Europako Fantasiazko eta Beldurrezko Film Laburren MÉLIÈS DE ORO SARIArako izendatuak izateko aukera daukate baita ere.*
(ESP) *Espainiar Film Labur Onenaren lehiaketan ere parte hartuko du.*

(M) También optan a la nominación para el MÉLIÈS DE ORO al Mejor Cortometraje Fantástico y de Terror Europeo.
(ESP) También compite por el Premio al Mejor Cortometraje Español.

LEHIAKETATIK KANPO / FUERA DE CONCURSO

¡Mi burro! Esos huesos (2011). Zach Passero. Estatu Batuak / Estados Unidos

FILM LABURREN SAIL OFIZIALEKO EPAIMAHAIA
JURADO SECCIÓN OFICIAL DE CORTOMETRAJES

Julien Maury & Alexandre Bustillo

Julien Mauryk eta Alexandre Bustillok txiki-txikitatik argi zuten: beldurrezko filmak egin nahi zituzten. Batxilergoa bukatu eta, jakina, zinema ikasketak hasi zituzten. 2005ean, elkarrekin topo egin zuten eta, orduz geroztik, batak bestearen lana bultzatu dute. Haien pasioan aurrera egiteko, asteburuetan lagunekin film laburrak egitea beste modurik ez zegoelako uste osoa zuten. 2007an, etapa berri bati ekin zioten ***Inside*** *lanarekin. Beldurrezko thriller horrek Alysson Paradis eta Béatrice Dalle ditu protagonistatzat, eta gure zinemagileak "helduen mundura sartzeko unea markatu*

zuen. 2011n, lehen lanaren aurrez aurreko errealismoarekin zerikusirik ez zuen fantasiazko film berri bat prestatu zuten: ***Livide****.*

Desde casi su más tierna infancia, Julien Maury y Alexandre Bustillo no han querido hacer otra cosa que no fuera películas de terror. Después del bachillerato, esto les lleva, naturalmente, a realizar estudios de cine. Su encuentro en 2005 será una revelación para estos dos jóvenes que, convencidos de que hacer cortos con sus colegas los fines de semana era la única manera de concretar su pasión, se motivaban mutuamente para subir un peldaño más. Una nueva etapa se inicia en 2007 con **À l'interieur**. Este *thriller* de horror protagonizado por Alysson Paradis y Béatrice Dalle marca su entrada en el terreno de juego de los mayores. En 2011 el dúo vuelve con una película fantástica, en las antípodas del realismo frontal de su primer film: **Livide**.

Antonio José Navarro

Bazen behin Bartzelonako Raval auzoan (Terenci Moixekin eta Manuel Vázquez Moltalbánekin partekatutako bizi-espazio sentimentalean) bizi zen haur bat. Haurrak gogoko zuen auzoko zinemetako programazio bikoitzetara joatea, izan ere, oso maiz joaten zen. Zinemarekin eta munstroekin maitemindu zen. Zinemarekin eta beldurrarekin. Zinema besterik ez zuen buruan… Terence Fisher, Mario Bava, John Carpenter… eta baita, Pier Paolo Pasolini, Federico Fellini eta Ingmar Bergman. John Ford edo André de Toth ahaztu gabe, jakina! Haurra nagusitu egin zaigu, eta gaur, gurekin partekatzen du bere jakituria kontrakultural guztia Dirigido por, Imágenes de Actualidad, Time Out BCN *eta* Nocturno Cinema *aldizkarien bitartez. Tarte libreetan, aholkulari literario lanak egiten ditu Valdemar argitaletxean, momia, banpiro eta munstroz betetako paradisu infernutarrean, alegia. Sitgeseko Fantasiazko Zinemaldiko programatzailea da, eta zinemaldiko argitalpen beldurgarriak koordinatzeaz arduratzen da.*

Érase una vez un niño del Raval barcelonés –ese sinuoso espacio vital-sentimental que compartió con Terenci Moix y Manuel Vázquez Montalbán– que empezó a frecuentar (mucho) los cines de programa doble de su barrio. Y se enamoró del cine y de los monstruos. Del cine y del miedo. Del cine-cine-cine, más cine por favor... Terence Fisher, Mario Bava, John Carpenter… Pero también Pier Paolo Pasolini, Federico Fellini e Ingmar Bergman. ¡Sin olvidar a John Ford o André de Toth! Ahora que ya es mayorcito (humm), comparte con nosotros su contracultural sapiencia cinéfila en revistas como *Dirigido por*, *Imágenes de Actualidad*, *Time Out BCN* y *Nocturno Cinema*. En sus ratos libres trabaja como asesor literario de la editorial Valdemar, paraíso infernal plagado de momias, vampiros y monstruos… A este tipo le va la “marcha” de verdad: es uno de los programadores en el Festival de Cine Fantástico de Sitges y coordina sus escalofriantes publicaciones.

Manuela Vellés

20 urte bete gabe zituen oraindik. Juan Carlos Corazaren interpretazio-eskolan lehen egunak zituen, eta pozez gainezka zegoen. Orduan, bere bizitza eta ibilbide profesionala betirako markatu zituen filma egitea eskaini zion Julio Medemek: ***Caótica Ana.*** *Vellések gogoan du une hartan ikaratuta zegoela. Baina erronkari aurre egitea erabaki zuen, eta* "gizon zuriaren tiraniaren aurkako fabula feminista honetako printzesa eta munstroa bilakatu zen”*. Aktore madrildarraren lanak laudorio ugari jaso zituen, eta orduz geroztik, lan-eskaintzak etengabe jaso ditu. Profil ezberdineko film ugaritan parte hartu du. Rol erradikalenen aldeko apustua egin du beti Manuela ausartak, eta horiekin guztiekin disfrutatu eta sufritu egin du. Horren adibide dira*

***Camino** edo **Secuestrados** filmak. Bahitua izan da, Opuseko kidearena egin du, askatasun artistikoa bizi izan du (arteak, aldi berean, infernuetara ere jaitsi arazi du), herri bateko legenda batekin tentsioan mantendu gaitu, hainbat erromatar maitemindu ditu, gu guztiok maitemindu gaitu, bera ere maitemindu egin da... eta horrekin guztiarekin, gizakiaren erraietan ezkutatuta dauden zirrikitu guztiak lantzeko prest dagoela erakutsi digu.*

No había cumplido aún los 20 años. Afrontaba, con ilusión, sus primeros días en la escuela de interpretación de Juan Carlos Coraza cuando llegó Julio Medem con el papel que marcaría la historia de su vida y su lanzamiento como actriz, **Caótica Ana**. Como ella recuerda, en aquel momento estaba aterrorizada, pero se lanzó y se convirtió en *"la princesa y el monstruo de esta fábula feminista contra la tiranía del hombre blanco"*. Su interpretación fue tan alabada que, desde entonces, esta actriz madrileña no ha dejado de recibir ofertas y ha trabajado en películas de perfiles muy diferentes donde la atrevida Manuela ha apostado, disfrutado, sufrido, con papeles de lo más radicales. Películas como **Camino** o **Secuestrados** son pruebas de ello. Después de sufrir secuestros, hacer de numeraria del Opus, de vivir la libertad artística pero, al mismo tiempo, descender a los infiernos dantescos llevada por el arte, de hacernos vivir la tensión en el entorno de misterio de un pueblo, de volver locos a algunos romanos, de enamorarnos y enamorarse, la joven actriz nos demuestra estar dispuesta a probar todas las facetas que, en cada papel, se esconden en las profundidades de ser humano.

ESPAINIAR FILM LABURREN SAIL OFIZIALA
SECCIÓN OFICIAL DE CORTOMETRAJES ESPAÑOLES

9 espainiar film laburrek hartuko dute parte Asteko Film Labur Onenaren Sarirako, publikoak emango duena.

9 trabajos competirán por el Premio al Mejor Cortometraje Español de la Semana, que será otorgado por el público:

1. **Alastor** (2011). Rafa Dengrá
2. **Bariku Light** (2011). Asier Abio
3. **Decapoda Shock** (2011). Javier Chillon
4. **La familia de mi novia** (2011). Guillermo Chapa
5. **La granja** (2011). Ignacio Lasierra
6. **Leyenda** (2011). Pau Teixidor
7. **Quédate conmigo** (2010). Zoe Berriatúa
8. **She's Lost Control** (2011). Haritz Zubillaga
9. **La traición de los psicórticos** (2011). Mario Barranco

SAIO BEREZIA / PROYECCIÓN ESPECIAL

Special Bizarre Horror Nait
Axelcasas y Ronquete

ZIKLOA / CICLO
Zatoz eta begira. Fantasiazko eta beldurrezko zinea eremu debekatuan
Ven y mira. El cine fantástico y de terror en la zona prohibida

Tras el cristal *(Agustí Villaronga, 1987),* ***A Clockwork Orange*** *(Stanley Kubrick, 1971),* ***Irréversible*** *(Gaspar Noé, 2002),* ***Cannibal Holocaust*** *(Ruggero Deodato, 1980),* ***A Serbian Film*** *(2010)… Fantasiazko eta Beldurrezko zinemak hainbat film ditu jasota, bere garaian sortu izan zireneko gizartearentzat kaltegarritzat hartu izandakoak, ezusteko gaiak edota jasanezinak lantzeagatik.* ***Zatoz eta begira*** *zikloak generoari debekatutako bideak zeharkatzen ditu dagozkion irudi eta diskurtso gordinenetatik abiatuta, handi eta “arriskutsu” bihurtu duten horietatik, alegia. Ruben Lardinek koordinatutako izen bereko liburu baten argitalpenarekin osatuko da zikloa, ohiko moduan. Liburuan, besteek ikusten ere ez dutena begiratzeko ausardia izan dutenen lanetan eta izen propioetan oinarrituta,* ***Zatoz eta begira*** *zikloak amoral, deseroso eta kontrakorrontekotzat jo diren lanak kontatu, kudeatu eta aztertzea du xedetzat, baita zeintzuk ote diren artisten pribilegio eta betebehar moralak galdetzea ere: beldurrezko zineak pentsaezina denaren gainean begiratu behar ote duen, edo fikziozko obra bat kondenatzea zilegi ote den.*

Tras el cristal (Agustí Villaronga, 1987), **La naranja mecánica** (*A Clockwork Orange*; Stanley Kubrick, 1971), **Irreversible** (*Irréversible*; Gaspar Noé, 2002), **Holocausto caníbal** (*Cannibal Holocaust*; Ruggero Deodato, 1980), **A Serbian Film** (2010)… El cine fantástico y de terror cuenta con docenas de títulos que, en su momento, por ser capaces de posar la mirada sobre lo impensado o lo insoportable, se entendieron como nocivos para la sociedad en que se gestaron. **Ven y mira** es un completo recorrido por las sendas vedadas del cine a partir de sus imágenes y discursos más extremados, aquellos que lo han hecho grande y “peligroso”. El ciclo se acompañará, como habitualmente, con la publicación de un libro del mismo título, que ha sido coordinado por Rubén Lardín. En él, a partir de las obras y los nombres propios que se han permitido mirar lo que otros ni siquiera vislumbran, **Ven y mira** sitúa, gestiona y analiza ese cine considerado amoral, molesto y a contracorriente, al tiempo que trata de responder cuáles son las prerrogativas y las obligaciones de los artistas y si es legítimo, desde la otra parte, prohibir y condenar una obra de ficción.

FILMAK / PELÍCULAS

1. **La semana del asesino** (1973). Eloy de la Iglesia. Espainia / España
2. **Tras el cristal** (1987). Agustí Villaronga. Espainia / España
3. **Seul contre tous** (1998). Gaspar Noé. Frantzia / Francia
4. **La naranja mecánica** (*A Clockwork Orange*, 1971). Stanley Kubrick. Erresuma Batua / Reino Unido
5. **Holocausto caníbal** (*Cannibal Holocaust*, 1980). Ruggero Deodato. Italia
6. **El fotógrafo del pánico** (*Peeping Tom*, 1960). Michael Powell. Erresuma Batua / Reino Unido
7. **La posesión** (*Possession*, 1981). Andrzej Zulawski. Frantzia-AEF / Francia-RFA
8. **Thriller. A Cruel Picture / Thriller. En Grym Film** (1974). Bo Arne Vibenius. Suedia / Suecia

KUTXA ETA ASTEAREN ARTEKO KOLABORAZIOA

Urtero bezala, KUTXAk Fantasiazko eta Beldurrezko Zinemaren Astearekin kolaboratzen du haurrentzako saioa babestuz. Horretaz gain zenbait berritasun izango dira urte honetan:

- ***HAURRENTZAKO PROIEKZIOA***
  Victoria Eugenia Antzokia / urriak 29 / 12:00

Ordezko andereñoa (*Vikaren*, 2007). Ole Bornedal. Danimarka
(7 urtetik gorakoentza)

Banaketa: Gaztetxoen Elkarteko haur bazkideei dohainik KUTXAko bulegoetan.

- ***BIT GUNEA***

ZOZKETAK

- **BIT GUNEKO 32** pack. Barruan:

  Lobos de Arga *emanaldi ofizialean ikusteko sarrera bat (Antzoki Zaharra / azaroak 1 / 17:00).*
  Inaugurazio festarako gonbidapen bat (Bataplán / urriak 29 / 22:00).

- ***20*** *abonamendu Victoria Eugenia Antzokiko emanaldietarako (haurrentzako emanaldia eta 3D emanaldia salbu). Sail ofizialeko filmak eta* ***Zatoz eta begira. Fantasiazko eta beldurrezko zinea eremu debekatuan*** *zikloko filmak izango dira ikusgai euskarazko azpitituluekin.*

KUTXA GAZTE / BIT GUNEA GOIZEKO EMANALDIA
Lobos de Arga (*Antzoki Zaharra* / urriak 30 / 10:00)

200 gazte inguru joan ahal izango dira.

Banaketa: Gaztekutxako bazkideei dohainik KUTXAko bulegoetan.

COLABORACIÓN KUTXA & SEMANA

Como todos los años, KUTXA colabora con la Semana de Cine Fantástico y de Terror, patrocinando expresamente la sesión infantil y este año con algunas novedades:

- **PROYECCIÓN INFANTIL**
  Teatro Victoria Eugenia Antzokia / 29 octubre / 12:00

Ordezko andereñoa (*Vikaren*, 2007). Ole Bornedal. Dinamarca
(recomendada para mayores de 7 años)

Distribución: A través de las oficinas de KUTXA gratuitamente a los niños socios del Club Juvenil.

- **ZONA BIT**

SORTEOS:

- **32** packs **ZONA BIT** individuales que incluyen:

  1 entrada para la sesión oficial de **Lobos de Arga** (Teatro Principal / 1 noviembre / 17:00)
  Invitación para la fiesta de inauguración (Bataplán / 29 octubre / 22:00)

- **20** abonos individuales para todas las sesiones del terror del Teatro Victoria Eugenia (exceptuando la sesión infantil y la sesión en 3D). Son películas de la Sección Oficial de la Semana y del ciclo **Ven y mira. El cine fantástico y de terror en la zona prohibida** subtituladas en euskera.

SESIÓN MATINAL EXCLUSIVA KUTXA GAZTE / ZONA BIT GUNEA
Lobos de Arga (Teatro Principal / 30 octubre / 10:00)

Podrán acudir en torno a 200 jóvenes.

Distribución: A través de las oficinas de KUTXA gratuitamente a los clientes de Gaztekutxa.

ERAKUSKETAK / EXPOSICIONES

Zinema heroiak. Fantasiazko bildumak / Coleccionismo fantástico
Udal Liburutegiko Ekitaldi Aretoa / Sala de Actividades de la Biblioteca Municipal
urriak 29 octubre – azaroak 13 noviembre

Malakias: Plastilina odoltsu eta urratua / Plastilina sangrienta y desgarrada
C. C. Okendo K. E.
urriak 30 octubre – azaroak 10 noviembre

Land of the Free
FNAC
21 octubre – 29 noviembre

VIII. KOMIKI JARDUNALDIAK / VIII JORNADAS DEL CÓMIC

Pulp Visions (Vicente B. Ballestar)
C. C. Okendo K. E.
urriak 29 octubre – abenduak 10 diciembre

Euskadi Fantastikoa VII: Arantza Sestayo
Udal Liburutegi Nagusia / Biblioteca Central (Alderdi Eder)
urriak 29 octubre – azaroak 12 noviembre

Euskadi Fantastikoa VII: Rober Garay
Cines Príncipe Zinemak
urriak 29 octubre – abenduak 4 diciembre

ANTZERKIA / TEATRO

The Wolves
Deabru Beltzak
Boulevard / Alde Zaharra
urriak 29
19:00

Duela 800 urte inguru, txirulari batek Hamelingo arratoi inbasioa geldiarazi omen zuela diote. Arazoa bukatuta, beldurrak bidea eman zion ahanzturari eta honek, haserreari. Gaur, 800 urte beranduago, pasartea errepikatzear dago. Pianojolea da oraingoan, gizaki bitxia eta ezkerrekoa, bere musikarekin hiria otsoen erasotik askatuko duena. Gainerakoa berdin gertatzen da: behin arazoa bukatuta zin egindakoa ahazten duen jendea, hiritarrak, eta hori ikusita, haserre bizian mendekua hartzea erabakitzen duena, pianojolea, otsoak hirira bueltan ekarriz, oraingoan kaosa eta nahasmena sortzeko.

Cuentan que hace casi 800 años un flautista consiguió librar a Hamelín de una invasión de ratas. Acabado el problema, el miedo dio paso al olvido y este al rencor. Hoy, 800 años después, la historia casi se repite. Ahora es un pianista, un hombre extraño y siniestro, el que con su música consigue librar a la ciudad del ataque de los lobos. El resto sucede exactamente igual: gente que terminado el problema olvida lo prometido y gente, el pianista, que sintiéndose engañado decide vengarse y volver con los Lobos a la ciudad a sembrar el caos y el desorden.

Ultrashow (Miguel Noguera)
C. C. Egia K. E.
azaroak 6 noviembre

Nor da Miguel Noguera?
Kaixo, Miguel Noguera naiz. Kanaria Handian jaio nintzen 1979an. Hirutik hemezortzi urte bitartera Mallorcan bizi izan nintzen, eta ondoren, Bartzelonara joan nintzen Arte Ederrak ikastera. Bartzelonan jarraitzen dut. Sei urte daramatzat **Ultrashow** *hau egiten. Bakarkako nire lehen liburua argitaratu berri dut:* Ultraviolencia*.*

Zer da Ultrashow?
Bakarrizketa-hitzaldi bat da. Ordu betez, nire ideiak azaltzen ditut, bata bestearen atzetik; ordenak ez dauka garrantzi handirik. **Ultrashow** *batean hogeita hamar bat ideia azaltzen ditut. Ideia batzuk esaldi bakar batean azal daitezke, beste batzuk azaltzeko, ordea, minutu batzuk behar ditut. Badira, nahita luzatzen ditudan azalpenak ere. Horrelakoetan, esaldi dibertigarriak gehitzen ditut, guztion gozamenerako. Barregarriarena egiten dut, baina, ondo, ez pentsa. Asmatzen dudanean, zera etortzen zait burua: "Agian, egiten dudana ez dago hain gaizki".*

¿Quién es Miguel Noguera?
Hola, soy Miguel Noguera. Nací en Gran Canaria en 1979. De los tres a los dieciocho años residí en Mallorca y luego me mudé a Barcelona para estudiar Bellas Artes. Sigo en Barcelona. Desde hace seis años llevo a cabo el **Ultrashow**. Acabo de publicar mi primer libro en solitario, *Ultraviolencia*.

¿Qué es un Ultrashow?
Es una especie de monólogo-conferencia en el que explico mis ideas durante una hora. Las explico una tras otra, sin importar demasiado el orden. En un **Ultrashow** tienen cabida unas treinta ideas. Algunas se explican con una frase corta, otras requieren varios minutos y en otras me gusto más y entonces me enrollo y añado coñitas adicionales de puro gozo, me hago el gracioso, pero bien, ¿eh? Cuando estoy fino creo que a veces no está mal lo que hago.

ARGITALPENAK / PUBLICACIONES

Ven y mira. El cine fantástico y de terror en la zona prohibida

Tras el cristal, A Clockwork Orange, Cannibal Holocaust, A Serbian Film*… Fantasiazko eta Beldurrezko zinemak hainbat film ditu jasota, bere garaian sortu izan zireneko gizartearentzat kaltegarritzat hartu izandakoak, ezusteko gaiak edota jasanezinak lantzeagatik. Besteek ikusten ere ez dutena begiratzeko ausardia izan dutenen lanetan eta izen propioetan oinarrituta,* ***ZATOZ ETA BEGIRA*** *zikloak amoral, deseroso eta kontrakorrontekotzat jo diren lanak kontatu, kudeatu eta aztertzea du xedetzat, baita zeintzuk ote diren artisten pribilegio eta betebehar moralak galdetzea ere: beldurrezko zineak pentsaezina denaren gainean begiratu behar ote duen, edo fikziozko obra bat kondenatzea zilegi ote den.* ***ZATOZ ETA BEGIRA*** *zikloak generoari debekatutako bideak zeharkatzen ditu dagozkion irudi eta diskurtso gordinetatik abiatuta, handi eta "arriskutsu" bihurtu duten horietatik, alegia. Liburuaren koordinatzailea: Rubén Lardín.*

Tras el cristal, **La naranja mecánica**, **Holocausto caníbal**, **A Serbian Film**… El cine fantástico y de terror cuenta con docenas de títulos que, en su momento, por ser capaces de posar la mirada sobre lo impensado o lo insoportable, se entendieron

como nocivos para la sociedad en que se gestaron. A partir de las obras y los nombres propios que se han permitido mirar lo que otros ni siquiera vislumbran, **VEN Y MIRA** sitúa, gestiona y analiza ese cine considerado amoral, molesto y a contracorriente, al tiempo que trata de responder cuáles son las prerrogativas y las obligaciones de los artistas y si es legítimo, desde la otra parte, prohibir y condenar una obra de ficción. **VEN Y MIRA** es un completo recorrido por las sendas vedadas del cine a partir de sus imágenes y discursos más extremados, aquellos que lo han hecho grande y "peligroso". Libro coordinado por Rubén Lardín.

2000 Maníacos

Valentziako fanzine arraroaren ale berezia da, Beldurraren Asteak ko-prodizutakoa. Askotariko gaiak jasotzen dituen monografiko EXOTIKOA da: galdutako munduak, pantera-larruez egindako bikinia daramaten amazonak, gerripekodun indigenak, gore *menderakaitza, kanibalak,* mondo*a, budua, zonbiak, Filipinasko* exploitation*ak, Z serie afrikarra, gorila eroak, Emanuelle beltza, haitzuloetako historiaurrea… Benetako inboluzioa zinema herrikoiaren erraietara.*

Número especial del fanzine bizarro valenciano coproducido por la Semana de Terror. Un monográfico EXÓTICO repleto de mundos perdidos, amazonas en bikini de leopardo, indígenas en taparrabos, *gore* indómito, caníbales, *mondos*, vudú, zombis, *exploitations* filipinas, serie Z africana, gorilas locos, Emanuelle negra, prehistoria cavernícola... Una auténtica involución a las entrañas del cine popular.

BESTE EKITALDIAK / OTRAS ACTIVIDADES

Nekrogune

Nekrogune, Gugan enpresaren ekimena da, Fantasiazko eta Beldurrezko Zinemaren Astearen izpiritua Donostiako kaleetan barrena indartzeko.

Aurtengo ikuskizunak honakoak izango dira:

- **Poteo of the Dead**
  azaroak 4
  Donostian ospatu den lehen *Zombie Walk* ofizialaren arrakastaren ondoren, bigarren edizioa abian da eta berriro ere, munduko beste *Zombie Walk*ek ez duten bereizgarriarekin: poteoa euskaldun erara Donostiako Alde Zaharreko kaleetan zehar.

- **Nekrogune Fashion Week**
  urriak 29 octubre – azaroak 4
  Hainbat artista donostiar gaztek diseinaturiko eta izu eta fantasiazko generotan inspiratutako Kamiseta-erakusketa.

- **Master of Doom**
  azaroak 2
  Nork daki beldurrezko zinemari buruz gehien? Horixe da jakin nahi duguna eta horretarako lehiaketa bat egingo dugu. Irabazleak **Izuaren Zetroa** lortuko du eta bere jabetza izango du hurrengo urtera arte. Bi fasetan garatuko da: sare sozialen bitartez kudeatuko den klasifikazio fasea, eta final handia, zuzenean egingo dena Fnac-en.

- **Zonbi galduaren bila**
  La Bretxa / urriak 30
  Familia guztiarentzako abentura, Aurinko Hezkuntza Elkartearekin elkarlanean antolatuta, Ginkana jokoa Donostiako alde zaharreko kaleetan zehar. Aztarnak jarraituz, enigmak argituz, zonbi galduak aurkitzeko gai izango ote dira geure abenturazale txikiak?

Nekrogune es una iniciativa de la empresa Gugan consistente en una serie de eventos participativos que se desarrollarán en distintos puntos de la ciudad con el objetivo de potenciar el espíritu de la Semana.

Este año, los eventos serán:

- **Poteo of the Dead**
  4 noviembre
  Tras el éxito de la primera *Zombie Walk* oficial celebrada en Donostia, vuelve su segunda edición con fuerza y remarcando su distintivo del resto de las marchas zombis del mundo: un poteo al estilo euskaldun por los bares colaboradores de la Parte Vieja donostiarra.

- **Nekrogune Fashion Week**
  29 octubre – 4 de noviembre
  Exhibición de camisetas inspiradas en el género del terror y la fantasía**,** diseñadas expresamente para la Semana por jóvenes y emergentes artistas donostiarras.

- **Master of Doom**
  29 octubre – 4 de noviembre
  Concurso para decidir quien es el que más sabe de cine de terror de Donosti. El ganador obtendrá el **Cetro del Horror**, que estará en su posesión hasta la siguiente edición. Se desarrollará en dos fases: una fase de clasificación a través de las redes sociales y una fase final en vivo y en directo que se desarrollará en la FNAC.

- **En busca del zombi perdido**
  La Bretxa / 30 octubre
  Una aventura para toda la familia gestionada por la Asociación Educativa Aurinko. Una gincana por equipos a través de la Parte Vieja donostiarra. ¿Podrán nuestros pequeños aventureros y aventureras localizar a los zombis perdidos?

Fantasiazko eta beldurrezko film laburren tailerra
Taller de cortometrajes de fantasía y terror
C. C. Larrotxene K. E.
urria 26 – azaroa 4
Irakaslea / Profesora: Laura Arana

Ikastaroaren helburua da ikasleei oinarri teorikoa eta praktikoa eskaintzea, fantasiazko eta beldurrezko film labur bateko fase guztiak lantzeko gai izan daitezen. Bi ikaslek proiektua abian jartzeko jakin beharreko guztia Astea hasi baino lehen ikasiko dute; film laburra jaialdian zehar filmatuko dute, eta horren muntaketarekin hasiko dira.

Jaialdia amaitzen denean, eta tailerrean ikasitakoari esker, filmaren muntaketa haien kabuz bukatzeko gai izango dira.

Curso cuyo objetivo es ofrecer una base teórica y práctica para poder afrontar todas las fases para la realización de un cortometraje fantástico y de terror. Los participantes aprenderán antes de la Semana todo lo necesario para ponerse en marcha, lo rodarán durante el festival y comenzarán un premontaje que podrán finalizar por su cuenta gracias a los conocimientos adquiridos durante el taller.

Kartoi mehearekin eskulanak egiteko tailerra
Taller de manualidades con cartulina
C. C. Okendo K. E.
urriak 28 octubre
Irakaslea / Profesor: Jack Mircala

Fantasiazko eta beldurrezko zinemarekin lotutako pertsonaiak, eszenatokiak, dekoratuak eta motibo estetikoak kartoi mehez bolumenean egiteko prozesua ikasteko tailerra (kartoi mehea nola moztu, tolestu eta makotu, koloreekin dekoratu, etab.). Hau da tailerraren helburua: ilustrazioa, artisautza, eszenografia, eskultura eta bestelako diziplinak nahasten dituen teknika berezi eta erraz hau ezagutzea, hau da, guztion esku dagoen eta irudimenari mugak jartzen ez dizkion adierazpen artistikoa ezagutzea.

Aprendizaje del proceso de las manualidades con cartulina (corte, doblado y curvado, decoración con colores, etc.), para la confección en volumen de personajes, escenarios, elementos decorativos y motivos estéticos relacionados con el cine fantástico y de terror. La finalidad es iniciarse en el conocimiento de una técnica original y sencilla que combina multitud de disciplinas: ilustración, artesanía, escenografía, escultura; en definitiva: conocer un modo de expresión artística al alcance de todos y sin límite a la imaginación.

Gaztelu Beldurgarria: 113. Logela / Casa del Terror: Habitación 113
C. C. Okendo K. E.
azaroak 5 noviembre

Groseko Haurtxokoak eta Gaztelekuak Gaztelu Beldurgarria bisitatzera gonbidatzen zaitu azaroak 5ean, larunbata. Bertaratzen bazara, eraikin zaharreko hiru solairuak zeharkatzen dituen, misteriotsu, beldurgarri eta sorpresaz beteriko ibilibide bat aurkituko duzu. Horretaz gain, Ballestar eta Malakias-en erakusketa fantastikoak bisitatu ditzakezu beldurrezko ibilbide honen hasieran, zein bukaeran.

El Haurtxoko y el Gazteleku de Gros te invitan a visitar la Casa del Terror el sábado 5 de noviembre. Si ese día te acercas a Okendo, te encontrarás con un itinerario por los tres pisos del viejo edificio lleno de misterio, sustos y muchas sorpresas…Además, te invitamos a iniciar y finalizar este tenebroso recorrido con una visita a las fantásticas exposiciones de Ballestar y Malakias.

Fantasiazko eta Beldurrezko Zinemaren XXII. Astea

XXII Semana de Cine Fantástico y de Terror

Antolatzailea / Organizador

donostiakultura.com
San Sebastián, ciudad de la cultura

Donostiako Udala
Ayuntamiento de San Sebastián

SAN SEBASTIAN
DONOSTIA 2016

Babesleak / Patrocinadores

gizarte kutxa

EUSKO JAURLARITZA
GOBIERNO VASCO
KULTURA SAILA
DEPARTAMENTO DE CULTURA

GOBIERNO DE ESPAÑA
MINISTERIO DE CULTURA
icaa

Laguntzaileak / Colaboradores

Donostiako Udala
Ayuntamiento de San Sebastián
Gazteria - Juventud

euskararen donostia
patronatua

Donostia San Sebastián Turismoa

fnac
www.fnac.es

gaztea

gugan